

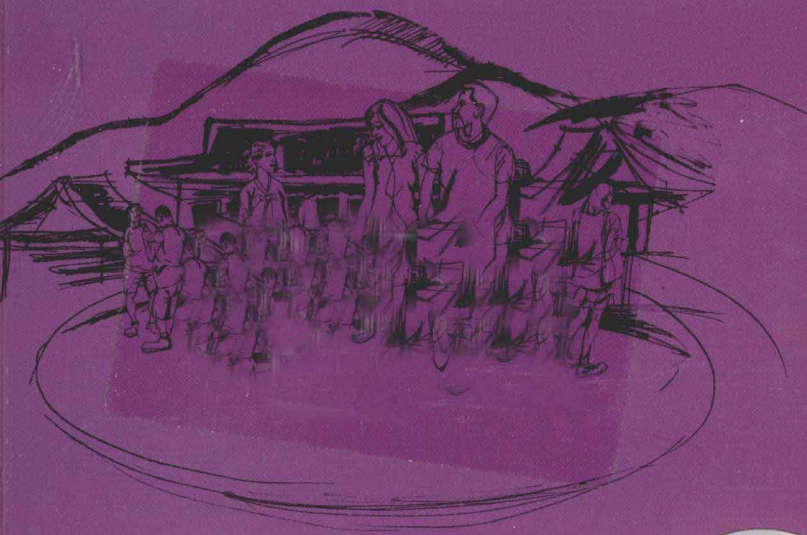
标准
朗读

한국어

标准韩国语 口语句典 + 常用词词典

□ 韩国语学习必备工具书 □ 三语双向对照词典

杨磊 编译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

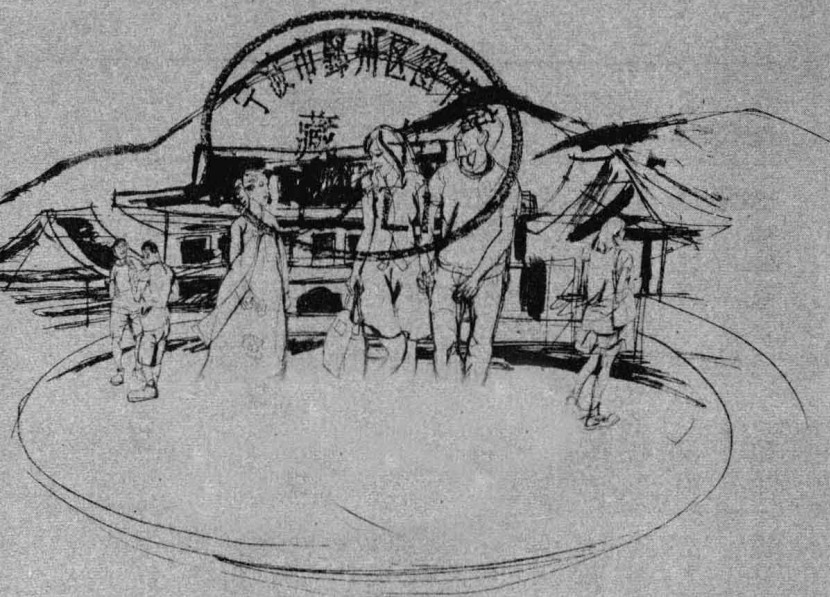


한국어

标准韩国语

口语句典 + 常用词词典

杨磊 编译



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

标准韩国语口语句典+常用词词典 / 杨磊编著. —
北京: 北京语言大学出版社, 2010.9
ISBN 978-7-5619-2877-6

I. 标… II. ①杨… III. ①韩国语—口语—词典
IV. ①H559.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 182578 号

书 名: 标准韩国语口语句典+常用词词典
责任印制: 陈 辉

出版发行: **北京语言大学出版社**
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083
网 址: www.blcup.com
电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3650
编辑部 82303700
读者服务部 82303653 / 3908
网上订购电话 82303668
客户服务信箱 service@blcup.net
印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司
经 销: 全国新华书店

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷
开 本: 787 毫米 × 1000 毫米 1/32 印张: 7.125
字 数: 156 千字
书 号: ISBN 978-7-5619-2877-6 / H · 10257
定 价: 25.80 元 (含一张光盘)

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

如何使用本书

本书的编排设计旨在帮助你快速找到日常最需要的语言。你也可以查看 4—5 页上的目录，以及每个部分开始的内容索引。

除了语言提示，每个部分包含：



你可能想说……

你在各种场合想要表达的韩国语



你可能看到……

你在标示牌或印刷品上可能会看到的韩国语



你可能听到……

人们用韩国语询问你的问题或提供给你的说明和信息

在 16 页，你会看到“必备语句”，列出了适合各种用途的语句，帮助你直接开始交流。

很多语句可以直接使用字典中的词来进行替换。例如问句 샴푸를 사고 싶어요. (我想买洗发水。)，如果你想买牙膏，只要用 치약 替换 샴푸，说 치약을 사고 싶어요. 就行了。

发音指南详细介绍了发音注意事项。如果你想了解语法的基本知识，见 159 页的**语法速览**。本书的最后还提供了**常用成语、常用谚语**以及**韩汉和汉韩常用词词典**。

现在开始你的韩国语之旅吧。

目录 Contents

发音指南 7

发音	7
辅音	7
元音	9
音变	11

基础知识 15

必备语句	16
数字	18
序数词	19
分数	20
星期	20
月份	20
季节	21
日期	21
表示时间	22
时间短语	23
度量衡	25
法定假日与节日	25

日常会话 27

问候	28
介绍	29
自我介绍	29
询问他人情况	32
聊天	33
天气	34
喜好	35
感觉和看法	36
日程安排	38
实用的表达	39

旅行与交通 41

到达	42
方向	43
购票	45
火车	47
公共汽车	50
地铁	51
船和轮渡	52
飞机	54
出租车	56
租汽车和自行车	57
驾驶	59
机械故障	61
汽车部件	63

饮食 65

饮食	66
预订	67
在餐馆	68
点餐	69
点酒水	71
酒吧、咖啡馆及快 餐店	72
评价与要求	73
特别说明	74
问题和不满	75
付账	76
购买食物	76
菜单导读	78

住宿 83

住宿	84
----------	----

预订	85
入住登记	88
宾馆	90
露营	92
要求	94
问题和投诉	95
退房	97
民房	98

旅游 101

在旅行社	102
开放时间	104
景点	105
旅游	107
娱乐	109
订票	112
观看演出	113
运动	114
游泳	117

购物与服务 119

购物	120
付款	124
购买服装和鞋子	125
试衣间	126
换货	127
讲价	128
化妆品	128
拍照	130
在烟草店	132
在邮局	132
在银行	134
兑换货币	135
打电话	136
手机	139

网络	140
传真	142

健康与安全 143

在药店	144
在医院	145
描述症状	146
身体状况	147
身体部位	149
在牙医诊所	152
突发状况	153
警察	155
报警	156

语法速览 159

主语	159
宾语	159
终结词尾	159
“아요”、“어요”和 “여요”	160
时制词尾	160
连接词尾	161
指示代词、形容词	162
主语人称代词	163
疑问代词	163
数词	164
量词	165
否定式	165
疑问句	165

常用成语 166

常用谚语 173

韩汉常用词词典 179

汉韩常用词词典 202

发音指南

■ 发音

韩国语里许多辅音发音类似于汉语的发音。主要的差别是ㄱ, ㄷ, ㄹ这些字母的发音。

韩国语里元音后面的辅音叫做“韵尾”，也叫“收音”或“尾音”。除了ㄲ, ㄴ, ㄷ 3个辅音以外的16个辅音都可以当尾音，但它们的实际发音只有ㅇ, ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㄷ, ㄱ 7个音。如：있要发成 /인/。

■ 辅音

字母	音标	发音要领
ㄱ	[g]	舌根向软腭隆起，阻挡气流并发音。与汉语“g”近似。
ㄴ	[n]	舌尖顶住上齿，气流带动鼻腔共鸣发音。与汉语“n”近似。
ㄷ	[t]	舌尖顶住上齿，然后迅速离开发音。与汉语“d”近似。
ㄷ	[r, l]	舌尖顶在硬腭前部，随气流在上齿后轻弹一下。介于汉语“l”和“r”之间。
ㅁ	[m]	双唇紧闭，气流经口、鼻共鸣发音。与汉语“m”近似。
ㅂ	[b]	双唇紧闭，然后突然打开。与汉语“b”近似。

人	[s]	舌靠近上齿或硬腭形成窄腔，摩擦气流发音。与汉语“s”近似。
○	[ŋ]	出现在音节首位时不发音，出现在韵尾位置时发后鼻音。与汉语“ang”中的“ng”近似。
ㄅ	[j]	舌靠近上齿或硬腭形成窄腔，而后稍微离开，摩擦气流发音。与汉语“z”近似。
ㄆ	[j]	舌位与“ㄅ”相同，只是发音时要送气。与汉语“q”近似。
ㄇ	[k]	舌位与“ㄋ”相同，只是发音时要送气。与汉语“k”近似。
ㄊ	[t]	舌位与“ㄋ”相同，只是发音时要送气。与汉语“t”近似。
ㄊ	[p]	舌位与“ㄆ”相同，只是发音时要送气。与汉语“p”近似。
ㄏ	[h]	气流经声门摩擦发音。与汉语“h”近似。
ㄏ	[kk]	舌位与“ㄋ”相同，只是声门紧闭，发音部位紧张。
ㄏ	[tt]	舌位与“ㄋ”相同，只是声门紧闭，发音部位紧张。
ㄏ	[pp]	舌位与“ㄆ”相同，只是声门紧闭，发音部位紧张。
ㄏ	[ss]	舌位与“ㄆ”相同，只是声门紧闭，发音部位紧张。
ㄏ	[jj]	舌位与“ㄆ”相同，只是声门紧闭，发音部位紧张。

■ 元音

字母	音标	发音要领
ᐃ	[a]	非圆唇音, 发音时口腔较大, 舌尖位于下齿后, 舌面和双唇呈自然状态, 与汉语发音“a”相似。
ᐅ	[ʌ]	非圆唇音, 发音时口腔自然张开, 舌后部稍微靠近软腭, 双唇呈自然状态。
ᐇ	[o]	圆唇音, 发音时口腔半开, 舌向后缩, 舌尖平, 远离下齿, 舌后部向软腭隆起。与汉语“ao”近似。
ᐈ	[u]	圆唇音, 发音时口腔开口较小, 舌向后缩, 舌后部向软腭隆起, 双唇向外突出。与汉语“u”近似。
ᐊ	[ɯ]	非圆唇音, 发音时与“ᐈ”的舌位基本相同, 只是双唇向两侧拉开, 呈扁形。与汉语“e”近似。
ᐋ	[i]	非圆唇音, 发音时口腔开口较小, 舌尖接触下齿背, 舌向上稍隆起, 双唇向两侧拉开, 与汉语“i”近似。
ᐌ	[æ]	非圆唇音, 发音时口腔半开, 上下齿不接触, 舌尖接触下齿背, 舌前部微隆起, 双唇向两侧拉开。
ᐍ	[e]	非圆唇音, 发音时舌位比“ᐌ”稍高。
ᐎ	[ia]	“ᐋ”与“ᐃ”的复合体, 发音时先发“ᐋ”然后自然地滑向“ᐃ”。与汉语“ya”近似。

ㅏ	[ia]	“ㅣ”与“ㅏ”的复合体，发音时先发“ㅣ”然后自然地滑向“ㅏ”。与汉语“yo”近似。
ㅑ	[io]	“ㅣ”与“ㅑ”的复合体，发音时先发“ㅣ”然后自然地滑向“ㅑ”。与汉语“yao”近似。
ㅓ	[iu]	“ㅣ”和“ㅓ”的复合体，发音时先发“ㅣ”然后自然地滑向“ㅓ”。与汉语“iu”近似。
ㅕ	[iae]	“ㅣ”与“ㅕ”的复合体，发音时先发“ㅣ”然后自然地滑向“ㅕ”。
ㅗ	[ie]	“ㅣ”与“ㅗ”的复合体，发音时先发“ㅣ”然后自然地滑向“ㅗ”。
ㅛ	[ua]	“ㅑ”与“ㅓ”的复合体，发音时先发“ㅑ”然后自然地滑向“ㅓ”。与汉语“wa”近似。
ㅜ	[uae]	“ㅑ”与“ㅕ”的复合体，发音时先发“ㅑ”然后自然地滑向“ㅕ”。
ㅠ	[uo]	“ㅓ”与“ㅏ”的复合体，发音时先发“ㅓ”然后自然地滑向“ㅏ”。
ㅡ	[ye]	“ㅓ”与“ㅗ”的复合体，发音时先发“ㅓ”然后自然地滑向“ㅗ”。
ㅟ	[ϕ]	圆唇音，发音时舌位与“ㅗ”相同，只是嘴唇要圆。
ㅢ	[y]	圆唇音，发音时舌位与“ㅣ”相同，只是嘴唇要圆。与汉语“ü”近似。
ㅤ	[wi]	“ㅡ”与“ㅣ”的复合体，发音时先发“ㅡ”然后自然地滑向“ㅣ”。

■ 音变

1. 连音

一般在单词的内部或单词与助词、词尾、后缀之间发生。韩国语的韵尾（除ㅇ, ㅎ外）在和后续的元音相连时，韵尾便移到后续音节上，与其拼成一个音节。

例: 한국어 [한구거] 떨어지다 [떠러지다]

① 韵尾在与后面以元音为首音的独立词相连时，应先转换为韵尾的七个代表音之一，然后把代表音移到后面音节上，形成连音。

例: 옷 + 안 → [온안] → [오단]

값 없다 → [갑업따] → [가법따]

② 韵尾“ㄷ, ㅌ, ㅌ”与后缀“이”相连时，不变为“디, 티, 티”，而变为“지, 치, 치”。

例: 굳이 [구지] 베풀어 [벼홀치]

2. 辅音同化

指韵尾在和后面的辅音相连时，两个不同或不相似的音连在一起读，变为相同或相似的音的现象。

① 韵尾ㄱ (ㄱ, ㄲ, ㄴ, ㄹ), ㄷ (ㄷ, ㄸ, ㅌ, ㅍ) 与 ㅁ 相连时 ㄱ, ㄷ, ㅁ 分别发成 ㅇ, ㄴ, ㅇ。

例: 국물 [궁물] 밥먹다 [밤먹따]

② 韵尾ㅇ, ㅎ 与 ㄹ 相连时 ㄹ 发成ㅇ。

例: 침략 [침낙] 대통령 [대통령]

③ 韵尾ㄱ (ㄱ, ㄲ, ㄴ, ㄹ), ㄷ (ㄷ, ㄸ, ㅌ, ㅍ) 与 ㄹ 相连时，分别发成 ㅇ + ㄴ, ㄴ + ㄴ, ㅇ + ㄴ。

例: 백로 → [백노] → [뱅노]

몇리 → [멸리] → [멸니] → [면니]

④ ㄴ + ㄹ → ㄹ + ㄹ, ㄹ + ㄴ → ㄹ + ㄹ。

例: 신라 [실라] 칼날 [칼랄]

3. 送气化

① 韵尾“ㅎ (ㄱ, ㄷ)”与辅音“ㄱ, ㄷ, ㅌ”相连时, 辅音变为送气音“ㅋ, ㅌ, ㅌ”。

例: 놓고 [노코] 좋던 [조던]

② 韵尾“ㄱ (ㄱ, ㄴ), ㄷ (ㄷ, ㄴ, ㄹ, ㅌ, ㅌ), ㄴ (ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅌ, ㅌ)”与辅音“ㅎ”相连时, 辅音变为送气音“ㅋ, ㅌ, ㅌ, ㅌ”。

例: 축하 [추카] 좁히다 [조피다]

③ 韵尾“ㄷ, ㅌ, ㄹ”与词尾或后缀“히”相连时“히”不变为 [티] 而要变为 [치]。

例: 굳히다 [굳치다] 묻히다 [묻치다]

4. 紧音化

① 韵尾“ㄱ (ㄱ, ㅋ, ㄴ), ㄷ (ㄷ, ㅌ, ㅌ, ㅌ), ㄴ (ㄴ, ㅌ, ㅌ, ㅌ)”与辅音“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㄷ, ㅌ”相连时, “ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ”变紧音。

例: 학교 [학꾄] 웃고름 [웃꼬름]

② 谓词词干韵尾“ㄴ (ㄴ), ㄷ (ㄷ), ㄷ, ㅌ”与以“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ”为首音的词相连时“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ”变紧音。

例: 신고 [싣꼬] 넓게 [넙게]

③ 合成词中, 后面单词的首音是“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ”时“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ”变紧音。

例: 술잔 [술짚] 아침밥 [아침뻐]

④ 汉字词中, 韵尾“ㄷ”与后面的“ㄷ, ㄴ, ㅌ”相连时“ㄷ, ㄴ, ㅌ”变紧音, 但也有不变音的特殊现象。

例: 갈등 [갈똥] 일시 [일씨]

⑤ 冠形词语尾“ㄷ”后面与“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ, ㅌ”相连时“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅌ, ㅌ”发成紧音。

例: 할 것을 [할 꺼슬] 만날 사람 [만날 싸람]

5. 韵尾脱落

① 韵尾ㅎ (ㄱ, ㄷ) 与元音相连时, 脱落不发音。

例: 좋아 [조아] 싫어 [시러]

② 部分韵尾ㅅ与元音相连时,脱落不发音。

例: 낮아 [나아] 붓어 [부어]

但是,并不是所有韵尾[ㅅ]都属于这种变化。

例: 벗어 [버서] 솟아 [소사]

③ 韵尾ㄱ与以“ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㅇ”为开头的词尾相连时,脱落不发音。

例: 들다: 들 + 십시오 → 드십시오

들 + ㅌ니다 → ㄷ니다

들 + ㄴ → 드니

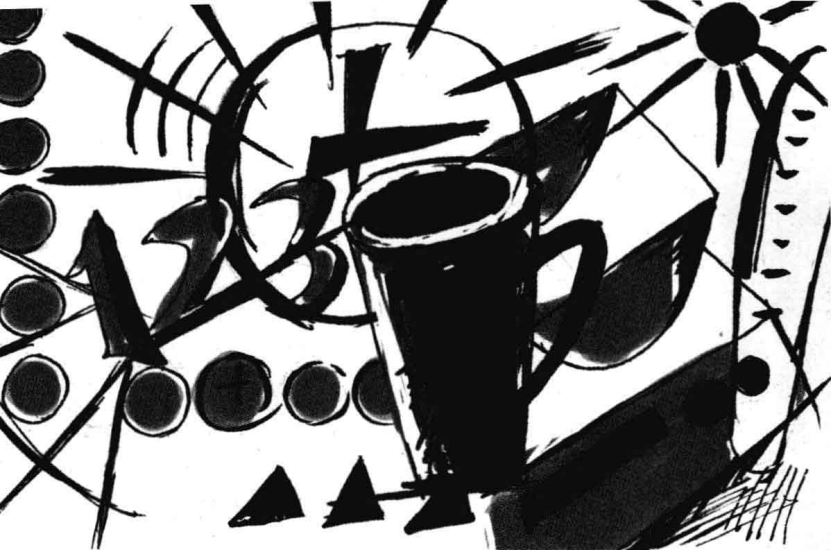
들 + ㅇ → 드오

말다: 말 + 십시오 → 마십시오

말 + ㅌ니다 → ㅁ니다

말 + ㄴ → 마니

말 + ㅇ → 마오



基础知识

必备语句	16
数字	18
序数词	19
分数、星期、月份	20
季节、日期	21
表示时间	22
时间短语	23
度量衡, 法定假日及节日	25

必备语句

您好。	안녕하세요 .	Hello.
再见。	또 만나요 .	Goodbye.
是。	네 .	Yes.
不。	아니예요 .	No.
请。	...십시오 .	Please.
(十分) 感谢。	고마워요 .	Thank you (very much).
我不知道。	전 몰라요 .	I don't know.
我不明白。	잘 모르겠습니다 .	I don't understand.
我韩语说得不好。	전 한국어를 잘 못 해요 .	I don't speak Korean very well.
你讲英语吗?	영어를 해요 ?	Do you speak English?
能请您再说一遍 吗?	다시 말씀해 주시 겠어요 ?	Could you repeat that, please?
请您讲得再慢一 点儿。	천천히 말씀해 주 세요 .	More slowly, please.
这个用韩语怎么 说?	이것은 한국어로 뭐라고 합니까 ?	What is it called in Korean?
对不起, ……	저기요 . …	Excuse me, ...
抱歉。	죄송해요 .	I'm sorry.
好的。/ 同意。	좋아요 .	OK. Fine.
祝您 (各位) 健 康。	건강하세요 !	Cheers!
我想……	...고 싶어요 .	I'd like...